

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

- **Zakładanie:** Upewnij się, że kominiarka jest sucha i czysta przed założeniem. Rozciągnij otwór na głowę, a następnie delikatnie nałóż na twarz i szyję.
- **Regulacja:** Dopasuj otwory na oczy i nos tak, aby nie ograniczały widzenia i oddychania.
- **Zastosowanie:** Używaj kominiarki w chłodne dni jako ochronę przed zimnem lub podczas aktywności sportowych.

Pielęgnacja

- **Pranie:** Prać ręcznie lub w pralce w temperaturze maksymalnie 30°C. Używaj delikatnych detergentów. Nie stosuj wybielaczy.
- **Suszenie:** Suszyć w temperaturze pokojowej, unikając bezpośredniego kontaktu z ciepłem (np. kaloryfer).
- **Przechowywanie:** Przechowuj w suchym i przewiewnym miejscu, aby zapobiec wilgoci i pleśni.

Utylizacja

- **Recykling:** Jeżeli materiał na to pozwala, oddaj kominiarkę do punktu zbiórki tekstyliów. W innym przypadku wyrzuć do odpadów zmieszanych.

English

Usage Instructions

- **Wearing:** Ensure the balaclava is dry and clean before use. Stretch the opening over your head and gently pull it over your face and neck.
- **Adjustment:** Align the openings for eyes and nose to avoid obstructing vision and breathing.
- **Application:** Wear the balaclava in cold weather for warmth or during sports activities.

Care

- **Washing:** Hand wash or machine wash at a maximum of 30°C. Use mild detergents. Do not bleach.
- **Drying:** Air dry at room temperature, avoiding direct contact with heat sources (e.g., radiator).
- **Storage:** Store in a dry, ventilated place to prevent moisture and mildew.

Disposal

- **Recycling:** If possible, take the balaclava to a textile recycling point. If recycling is not possible, dispose of it in mixed waste.

Čeština

Pokyny k použití

- **Nasažení:** Ujistěte se, že je kukla suchá a čistá. Natáhněte ji přes hlavu a jemně přetáhněte přes obličej a krk.
- **Nastavení:** Upravte otvory pro oči a nos, aby neomezovaly vidění a dýchání.
- **Použití:** Noste kuklu v chladném počasí nebo při sportovních aktivitách.

Údržba

- **Praní:** Perte ručně nebo v pračce do 30°C. Používejte jemné prací prostředky. Nepoužívejte bělidla.

- **Sušení:** Sušte při pokojové teplotě, vyhněte se kontaktu s teplem.
- **Skladování:** Ukládejte na suchém a větraném místě.

Likvidace

- **Recyklace:** Pokud je to možné, odнесите kuklu do sběrného místa textilu. Jinak ji vyhodte do směsného odpadu.
-

Slovenčina

Návod na použitie

- **Nasadenie:** Uistite sa, že je kukla suchá a čistá. Nasadte ju cez hlavu a jemne pretiahnite cez tvár a krk.
- **Nastavenie:** Upravte otvory na oči a nos tak, aby neobmedzovali videnie a dýchanie.
- **Použitie:** Používajte kuklu v chladnom počasí alebo pri športových aktivitách.

Starostlivosť

- **Pranie:** Perte ručne alebo v práčke pri maximálne 30°C. Používajte jemné pracie prostriedky. Nepoužívajte bielidlá.
- **Sušenie:** Sušte pri izbovej teplote, vyhýbajte sa kontaktu s teplom.
- **Skladovanie:** Skladujte na suchom a vetranom mieste.

Likvidácia

- **Recyklácia:** Ak je to možné, odнесите kuklu do zberného miesta textilu. Inak ju vyhodte do zmiešaného odpadu.
-

Deutsch

Gebrauchsanweisung

- **Anziehen:** Stellen Sie sicher, dass die Sturmhaube trocken und sauber ist. Ziehen Sie sie vorsichtig über Kopf, Gesicht und Hals.
- **Anpassung:** Richten Sie die Öffnungen für Augen und Nase so aus, dass Sicht und Atmung nicht behindert werden.
- **Verwendung:** Tragen Sie die Sturmhaube bei Kälte oder sportlichen Aktivitäten.

Pflege

- **Waschen:** Per Hand oder in der Maschine bei maximal 30°C waschen. Milde Waschmittel verwenden. Nicht bleichen.
- **Trocknen:** An der Luft bei Raumtemperatur trocknen, Hitzequellen vermeiden.
- **Aufbewahrung:** An einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.

Entsorgung

- **Recycling:** Falls möglich, bei einer Textilrecyclingstelle abgeben. Andernfalls im Restmüll entsorgen.
-

Українська

Інструкція з використання

- **Одягання:** Переконайтеся, що балаклава суха та чиста перед використанням. Обережно надіньте її на голову, натягуючи на обличчя та шию.
- **Регулювання:** Відрегулюйте отвори для очей і носа, щоб не обмежувати зір і дихання.

- **Використання:** Носіть балаклаву в холодну погоду або під час занять спортом.

Догляд

- **Прання:** Прати вручну або в пральній машині при температурі до 30°C. Використовуйте делікатні миючі засоби. Не відбілювати.
- **Сушіння:** Сушити при кімнатній температурі, уникати контакту з джерелами тепла.
- **Зберігання:** Зберігати в сухому та добре провітрюваному місці.

Утилізація

- **Переробка:** Якщо можливо, віднесіть балаклаву до пункту збору текстилю. Якщо це неможливо, викиньте у змішані відходи.

Română

Instrucțiuni de utilizare

- **Purtare:** Asigurați-vă că cagula este uscată și curată înainte de utilizare. Puneți-o cu grijă peste cap, față și gât.
- **Ajustare:** Aliniați deschiderile pentru ochi și nas pentru a nu împiedica vederea și respirația.
- **Utilizare:** Purtați cagula în zilele reci sau în timpul activităților sportive.

Îngrijire

- **Spălare:** Spălați manual sau la mașină la maximum 30°C. Folosiți detergenți delicati. Nu folosiți înălbitori.
- **Uscare:** Lăsați să se usuce la temperatura camerei, evitând contactul cu sursele de căldură.
- **Depozitare:** Depozitați într-un loc uscat și bine ventilat.

Eliminare

- **Reciclare:** Dacă este posibil, duceți cagula la un punct de colectare a textilelor. Dacă nu, aruncați-o la gunoiul menajer.

Magyar

Használati útmutató

- **Felvétel:** Győződjön meg róla, hogy a símaszk száraz és tiszta. Húzza óvatosan a fejére, arcára és nyakára.
- **Beállítás:** Igazítsa a szem- és orrníylásokat úgy, hogy ne akadályozzák a látást és a légzést.
- **Használat:** Viselje a símaszket hideg időben vagy sporttevékenységek során.

Ápolás

- **Mosás:** Kézzel vagy gépben, legfeljebb 30°C-on mossa. Használjon kímélő mosószert. Ne használjon fehérítőt.
- **Szárítás:** Szobahőmérsékleten szárítsa, kerülve a hőforrásokat.
- **Tárolás:** Száraz, jól szellőző helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

- **Újrahasznosítás:** Ha lehetséges, vigye textilgyűjtő pontra. Ha nem lehetséges, dobja a vegyes hulladékba.

Български

Инструкции за употреба

- **Обличане:** Уверете се, че балаклавата е суха и чиста преди употреба. Внимателно я поставете върху главата, лицето и шията.
- **Настройка:** Напаснете отворите за очите и носа, така че да не пречат на зрението и дишането.
- **Използване:** Носете балаклавата при студено време или по време на спортни дейности.

Грижа

- **Пране:** Пере се на ръка или в пералня на максимум 30°C. Използвайте нежен перилен препарат. Не използвайте белина.
- **Сушене:** Сушете при стайна температура, като избягвате директен контакт с източници на топлина.
- **Съхранение:** Съхранявайте на сухо и проветриво място.

Изхвърляне

- **Рециклиране:** Ако е възможно, занесете балаклавата в пункт за текстил. Ако не, изхвърлете я в смесения боклук.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

- **Φόρεμα:** Βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα είναι στεγνή και καθαρή πριν τη φορέσετε. Περάστε την απαλά πάνω από το κεφάλι, το πρόσωπο και τον λαιμό.
- **Ρύθμιση:** Ευθυγραμμίστε τα ανοίγματα για τα μάτια και τη μύτη ώστε να μην περιορίζεται η όραση και η αναπνοή.
- **Χρήση:** Φορέστε την κουκούλα σε κρύο καιρό ή κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων.

Φροντίδα

- **Πλύσιμο:** Πλύνετε στο χέρι ή στο πλυντήριο στους 30°C. Χρησιμοποιήστε απαλό απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά.
- **Στέγνωμα:** Αφήστε τη να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου, αποφεύγοντας τις πηγές θερμότητας.
- **Αποθήκευση:** Φυλάξτε τη σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.

Διαχείριση Απορριμμάτων

- **Ανακύκλωση:** Αν είναι δυνατόν, παραδώστε την κουκούλα σε σημείο ανακύκλωσης υφασμάτων. Αν όχι, απορρίψτε την στα κοινά απορρίμματα.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

- **Užsidėjimas:** Įsitinkite, kad balaklava yra sausa ir švari prieš naudojimą. Švelniai užsidėkite ją ant galvos, veido ir kaklo.
- **Reguliavimas:** Sureguliuokite akių ir nosies angas, kad jos netrukdytų matymui ir kvėpavimui.
- **Naudojimas:** Dėvėkite balaklavą šaltu oru arba sportuojant.

Priežiūra

- **Skalbimas:** Skalbti rankomis arba skalbimo mašinoje ne aukštesnėje kaip 30°C temperatūroje. Naudokite švelnų skalbiklį. Nenaudokite baliklio.

- **Džiovinimas:** Džiovinkite kambario temperatūroje, venkite tiesioginės šilumos.
- **Laikymas:** Laikykite sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje.

Šalinimas

- **Perdirbimas:** Jei įmanoma, atiduokite balaklavą tekstilės perdirbimo punktui. Jei ne, išmeskite į mišrios atliekas.
-

Latviešu

Lietošanas instrukcija

- **Uzvilcšana:** Pārliecinieties, ka balaklava ir sausa un tīra. Uzvelciet to uzmanīgi pār galvu, seju un kaklu.
- **Regulēšana:** Pielāgojiet acu un deguna atveres, lai netraucētu redzei un elpošanai.
- **Izmantošana:** Nēsājiet balaklavu aukstā laikā vai sporta aktivitāšu laikā.

Kopšana

- **Mazgāšana:** Mazgāt ar rokām vai veļas mašīnā temperatūrā līdz 30°C. Izmantojiet saudzīgus mazgāšanas līdzekļus. Nebalināt.
- **Žāvēšana:** Žāvēt istabas temperatūrā, izvairoties no tieša kontakta ar siltuma avotiem.
- **Glabāšana:** Glabājiet sausā un labi vēdināmā vietā.

Izmešana

- **Pārstrāde:** Ja iespējams, nododiet balaklavu tekstila pārstrādes punktā. Ja tas nav iespējams, izmetiet to sadzīves atkritumos.
-

Suomi

Käyttöohjeet

- **Pukeminen:** Varmista, että kypärähuppu on kuiva ja puhdas ennen käyttöä. Vedä se varovasti pään, kasvojen ja kaulan yli.
- **Säätö:** Säädä silmien ja nenän aukot niin, etteivät ne estä näkemistä tai hengitystä.
- **Käyttö:** Käytä kypärähuppua kylmällä säällä tai urheillessa.

Hoito

- **Pesu:** Pese käsin tai koneessa korkeintaan 30°C asteessa. Käytä mietoja pesuaineita. Älä käytä valkaisuaineita.
- **Kuivaus:** Kuivata huoneenlämmössä, vältä suoraa lämpöä.
- **Säilytys:** Säilytä kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa.

Hävittäminen

- **Kierrätys:** Jos mahdollista, vie kypärähuppu tekstiilikierrätykseen. Muussa tapauksessa hävitä sekajätteenä.
-

Hrvatski

Upute za korištenje

- **Oblačenje:** Provjerite je li balaclava suha i čista prije korištenja. Nježno je stavite preko glave, lica i vrata.
- **Podešavanje:** Prilagodite otvore za oči i nos kako ne bi ometali vid i disanje.

- **Upotreba:** Nosite balaclavu po hladnom vremenu ili tijekom sportskih aktivnosti.

Održavanje

- **Pranje:** Perite ručno ili u perilici rublja na maksimalno 30°C. Koristite blage deterdžente. Nemojte koristiti izbjeljivače.
- **Sušenje:** Sušite na sobnoj temperaturi, izbjegavajte izravne izvore topline.
- **Skladištenje:** Čuvajte na suhom i prozračnom mjestu.

Odlaganje

- **Reciklaža:** Ako je moguće, odnesite balaclavu na mjesto za reciklažu tekstila. Ako nije, bacite je u miješani otpad.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo

- **Obleka:** Prepričajte se, da je balaklava suha in čista. Previdno jo natakните čez glavo, obraz in vrat.
- **Prilagajanje:** Prilagodite odprtine za oči in nos, da ne ovirajo vida in dihanja.
- **Uporaba:** Nosite balaklavo v hladnem vremenu ali med športnimi dejavnostmi.

Nega

- **Pranje:** Perite ročno ali v pralnem stroju pri največ 30°C. Uporabljajte blaga čistila. Ne uporabljajte belil.
- **Sušenje:** Sušite pri sobni temperaturi, izogibajte se neposrednim virom toplote.
- **Shranjevanje:** Shranjujte na suhem in dobro prezračenem mestu.

Odstranitev

- **Recikliranje:** Če je mogoče, balaklavo odnesite na zbirno mesto za tekstil. V nasprotnem primeru jo zavrzite med mešane odpadke.
-

Français

Instructions d'utilisation

- **Mise en place :** Assurez-vous que la cagoule est propre et sèche avant de la porter. Enfilez-la délicatement sur la tête, le visage et le cou.
- **Ajustement :** Alignez les ouvertures pour les yeux et le nez afin de ne pas gêner la vision et la respiration.
- **Utilisation :** Portez la cagoule par temps froid ou lors d'activités sportives.

Entretien

- **Lavage :** Lavez à la main ou en machine à une température maximale de 30°C. Utilisez des détergents doux. Ne pas utiliser d'eau de javel.
- **Séchage :** Séchez à température ambiante, en évitant tout contact direct avec des sources de chaleur.
- **Rangement :** Conservez dans un endroit sec et bien aéré.

Élimination

- **Recyclage :** Si possible, déposez la cagoule dans un point de collecte textile. Sinon, jetez-la dans les déchets ménagers.
-

Español

Instrucciones de uso

- **Colocación:** Asegúrese de que la pasamontañas esté seca y limpia antes de usarla. Póngasela suavemente sobre la cabeza, la cara y el cuello.
- **Ajuste:** Ajuste las aberturas para los ojos y la nariz para no obstruir la visión ni la respiración.
- **Uso:** Úsela en clima frío o durante actividades deportivas.

Cuidado

- **Lavado:** Lave a mano o en lavadora a un máximo de 30°C. Use detergentes suaves. No use blanqueador.
- **Secado:** Séquela a temperatura ambiente, evitando el contacto directo con fuentes de calor.
- **Almacenamiento:** Guárdela en un lugar seco y bien ventilado.

Eliminación

- **Reciclaje:** Si es posible, lleve la pasamontañas a un punto de reciclaje textil. Si no, deséchela en la basura general.
-

Svenska

Bruksanvisning

- **Påtagning:** Se till att balaklavan är torr och ren innan användning. Trä den försiktigt över huvudet, ansiktet och halsen.
- **Justering:** Justera öppningarna för ögon och näsa så att syn och andning inte hindras.
- **Användning:** Använd balaklavan vid kallt väder eller under sportaktiviteter.

Skötsel

- **Tvätt:** Tvätta för hand eller i maskin vid högst 30°C. Använd mild tvättmedel. Använd inte blekmedel.
- **Torkning:** Lufttorka i rumstemperatur, undvik direkt kontakt med värmekällor.
- **Förvaring:** Förvara på en torr och välventilerad plats.

Avfallshantering

- **Återvinning:** Om möjligt, lämna balaklavan till en textilåtervinningsstation. Om inte, släng den i hushållssoporna.
-

Português

Instruções de uso

- **Colocação:** Certifique-se de que a balaclava está seca e limpa antes de usar. Coloque-a cuidadosamente sobre a cabeça, o rosto e o pescoço.
- **Ajuste:** Ajuste as aberturas para os olhos e o nariz para não obstruir a visão nem a respiração.
- **Uso:** Use a balaclava em clima frio ou durante atividades esportivas.

Cuidados

- **Lavagem:** Lave à mão ou na máquina a no máximo 30°C. Utilize detergentes suaves. Não use alvejante.
- **Secagem:** Deixe secar ao ar livre em temperatura ambiente, evitando contato direto com fontes de calor.
- **Armazenamento:** Guarde em local seco e bem ventilado.

Descarte

- **Reciclagem:** Se possível, leve a balaclava a um ponto de coleta de tecidos. Caso contrário, descarte no lixo comum.
-

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

- **Aantrekken:** Zorg ervoor dat de bivakmuts droog en schoon is voordat u deze draagt. Trek deze voorzichtig over uw hoofd, gezicht en nek.
- **Aanpassen:** Pas de openingen voor de ogen en neus aan om zicht en ademhaling niet te belemmeren.
- **Gebruik:** Draag de bivakmuts bij koud weer of tijdens sportactiviteiten.

Onderhoud

- **Wassen:** Handwas of machinewas tot maximaal 30°C. Gebruik milde wasmiddelen. Gebruik geen bleekmiddel.
- **Drogen:** Laat drogen op kamertemperatuur, vermijd direct contact met warmtebronnen.
- **Opslag:** Bewaar op een droge en goed geventileerde plaats.

Verwijdering

- **Recycling:** Breng de bivakmuts indien mogelijk naar een textielinzamelpunt. Als dat niet mogelijk is, gooi deze dan bij het restafval.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso

- **Indossare:** Assicurarsi che il passamontagna sia asciutto e pulito prima dell'uso. Indossarlo delicatamente su testa, viso e collo.
- **Regolazione:** Allineare le aperture per occhi e naso per non ostacolare la vista e la respirazione.
- **Utilizzo:** Usare il passamontagna in climi freddi o durante attività sportive.

Cura

- **Lavaggio:** Lavare a mano o in lavatrice a massimo 30°C. Usare detersivi delicati. Non usare candeggina.
- **Asciugatura:** Lasciare asciugare a temperatura ambiente, evitando il contatto diretto con fonti di calore.
- **Conservazione:** Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato.

Smaltimento

- **Riciclo:** Se possibile, portare il passamontagna in un punto di raccolta per tessuti. Altrimenti, gettarlo nei rifiuti indifferenziati.